

## 神戸女学院大学 第13回 絵本翻訳コンクール 訳文作成用ファイル

ふりがな 参加者氏名	学年
ごとうゆいか	1年
後藤柚衣香	

注1)4人以上のグループでの応募はできません。

<b>学校名</b> <small>(正式名称)</small>	<b>横浜雙葉高等学校</b>
-------------------------------------	-----------------

注2)提出できるのは PDF 形式のファイルだけです。PDF に変換する方法が分からない人は、お使いのアプリのヘルプを参照してください。

注3)ファイル名には書式(決まった書き方)があります。提出する前に、書式通りのファイル名をつけてください。

### 【ファイル名の書式】

在籍校の正式名称\_応募者1氏.名\_応募者2氏.名\_応募者3氏.名.pdf

・「\_」は下線(半角アンダーバー)です。

・氏と名の間に「.」(半角ピリオド)を入れてください。

### 【ファイル名の例】

個人の場合 私立 XYZ 高等学校\_岡田山.花子.pdf

グループの場合 私立 XYZ 高等学校\_岡田山.花子\_スミス.ジョン\_Johnson.Jane.pdf

・日本名でない場合も氏を先に名を後に書いてください。

・アルファベットの場合は、すべて半角文字で頭文字は大文字に、他は小文字にしてください。

題名(タイトル)  
下の青枠内に入力してください。

きょうのあさごはんは？

本文\*

\*点線より下(欄外)に入力してください。文字・ページ数等の制限はありません。  
課題絵本の本文見開き1ページごとに訳文を空白行で区切ってください。

「あさごはんかい？」 おとうさんの <sup>まるこむ</sup>マルコムです。  
「しゅっぱん」 ぼうやは うれしそう。

「まずは あさごはんだよ」  
「しゅっぱん、しゅっぱん」  
<sup>まるこむ</sup>マルコムは おもちゃの あかいくるまを さがします。

「おはよう」 <sup>とびー</sup>トビーが おきてきました。「きょうの あさごはんは？」  
「しゅっぱん」  
「おとうさんはどこ？」

「たまごの おでました！」  
「ぼくらに 3つちょうだいな！」 <sup>うなとと</sup>ウナとトトも おきてきました。  
「<sup>めーぶるしろっぶ</sup>メーブルシロップも わすれずにね」

「たまごに <sup>めーぶるしろっぶ</sup>メーブルシロップだけは かんべんしてくれ」  
「<sup>ぱんけーき</sup>パンケーキを つくってくれるかとおもったのに」 ふたりはちょっと ざんねんそう。

「しょくぱんは どうかい？」  
「ぶ~~~~~ん」  
「どこにはちが いるんだ？」

「<sup>どーなっ</sup>ドーナツはどう？」 <sup>ありす</sup>アリスです。  
「まさか、あさごはんに？」  
「その まさかよ！」 <sup>ありす</sup>アリスはうれしそう。

「ワッフルたべようよ！」となりのいねのコンラドがやってきました。  
「ワッフル！」これはウナとあそびにきたコンラドのいもうとのルビーちゃん。

「ワン！」こっちはいぬのルビー。  
「しずかに、ルビー」とマルコム。  
「ちょっときただけよ」といったのはルビーちゃん。  
「ごめん、いぬのルビーのことだよ」

「しゅっぽん」  
「きみもだよ。だれかでんしゃをもってきてあげて」  
「おはよう」こんどはトトのともだちのジャック。「それってプリン？」  
「プリンだって？」  
「うん、チョコあじがいいな」  
「あさごはんはプリンなんておかしいんじゃないかい？」  
「おかしくないよ。ルーシーがたべてるもん」とジャックがいます。

「だれだっけ？」  
「ママのともだちだよ。いつもケーキかフルーツランブルをたべるんだって」  
「ごめん、うちはやめておこうかな」  
「じゃあ、しょくぱんでいいや」  
「よし。ジャムはぬるかい？」

「グーズベリージャムはある？」ジャックはうれしそう。  
「よかった、あったよ」ジャムをみつけたみたい。  
「しゅっぽん！ぶ~~~~~ん！」  
「でんしゃはみつかった？」  
「それともくるまがほしいのかも。それにしても、はちはどこにいるんだ？」

しゅっぽん！しゅっぽん！しゅっぽん！

しょくぱんだ！

さげんだのはトビー、ウナ、トト、アリス、コンラド、ルビーちゃんとジャック。  
それと……  
ぶ~~~~~ん

はちみつだ！

「しゅっぽん」と「ぶ~~~~~ん」

(裏表紙) きょうのあさごはんは？